

I-Rím: Prevádzkovanie pravidelných leteckých služieb**Výzva na prekladanie ponúk, ktorú uverejnilo Taliansko v zmysle článku 4 ods. 1, písm. d) nariadenia Rady (EHS) č. 2408/92 na poskytovanie pravidelnej leteckej služby na letovej trase Albenga – Rím a naspäť**

(2006/C 84/06)

1. **Úvod:** V zmysle článku 4. ods. 1, písm. a) nariadenia Rady (EHS) č. 2408/92 z 23. júla 1992 o prístupe leteckých dopravcov Spoločenstva k letovým trasám v rámci Spoločenstva, sa Talianska vláda - Ministerstvo infraštruktúr a dopravy, v súlade s rozhodnutiami prijatými počas konferencie o službách, ktorá sa konala v Regióne Ligúria, rozhodla udeliť povinnosti spojené s výkonom verejnej služby v oblasti pravidelných leteckých služieb medzi mestami: Albenga – Rím.

Podmienky platné v prípade udelenia týchto povinností spojených s výkonom verejnej služby boli uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* C 83 zo 6.4.2006.

Ak do 30 dní od dňa uverejnenia tejto výzvy na predkladanie ponúk žiaden letecký dopravca nezačne alebo nezamýšľa začať poskytovať pravidelné letecké služby na uvedenej trase v súlade s povinnosťami spojenými s výkonom verejnej služby, a bez toho, aby žiadal o finančnú náhradu, vláda rozhodla, v zmysle konania uvedeného v článku 4, ods. 1, písm. d) uvedeného nariadenia, obmedziť prístup k tejto trase na jedného dopravcu a prostredníctvom verejnej súťaže udeliť právo poskytovať túto leteckú službu od 15. dňa po schválení udelenia.

2. **Predmet výzvy na predloženie ponúk:** Prevádzkovanie pravidelných leteckých služieb na uvedenej letovej trase v súlade s udelením povinností spojených s výkonom verejnej služby uverejnenými v *Úradnom vestníku Európskej únie* C 83 zo 6.4.2006.

3. **Účasť na verejnej súťaži a jej priebeh:** Verejnej súťaže sa môžu zúčastniť všetci leteckí dopravcovia Spoločenstva, ktorí sú držiteľmi platnej prevádzkovej licencie udelennej členským štátom Spoločenstva podľa nariadenia Rady (EHS) č. 2407/92 z 23. júla 1992 o licenciách leteckých dopravcov.

Táto verejná súťaž podlieha ustanoveniam článku 4 ods. 1 písm. d), e), f), g), h) a i) nariadenia Rady (EHS) č. 2408/92.

4. **Dokumentácia k verejnej súťaži – koncesná zmluva:** Podmienky účasti na verejnej súťaži, ako aj kritériá pri udeľovaní sú stanovené v dokumentácii k verejnej súťaži, ktorá je v každom ohľade súčasťou tejto výzvy na predloženie ponúk.

Udelenie oprávnenia na poskytovanie služby vo verejnom záujme sa bude riadiť zmluvou vypracovanou podľa vzoru, ktorý je možné vyžiadať spolu s dokumentáciou k verejnej súťaži a so všetkými potrebnými informáciami na tejto adrese:

ENAC, Area trasporto aereo, viale del Castro Pretorio 118, I-00185 Roma, tel. (39-06) 44 59 61.

5. **Finančná náhrada:** V predložených ponukách sa musí výslovne uviesť maximálna čiastka uvedená v ročných sumách, ktorú dopravca žiada ako finančnú náhradu na prevádzkovanie služby vo verejnom záujme počas 2 rokov odo dňa začiatku prevádzkovania služby. Presná výška udelenej náhrady bude stanovená retrospektívne každý rok na základe skutočne vzniknutých nákladov a skutočných príjmov získaných touto službou, po predložení dokladov a v rozsahu čiastky uvedenej v ponuke, podľa ustanovení dokumentácie k verejnej súťaži.

Ročné platby sa vykonávajú prostredníctvom preddavkov a vyrovnávacích zostatkov. Platba vyrovnávajúceho zostatku sa realizuje až po schválení účtov dopravcu týkajúcich sa danej trasy a po overení poskytovania služby podľa podmienok stanovených v oddiele 7.

6. **Poplatky:** Predložené ponuky musia obsahovať navrhovanú štruktúru poplatkov v súlade s udelením povinností spojených s výkonom verejnej služby uverejnenými v *Úradnom vestníku Európskej únie* C 83 zo 6.4.2006.

7. **Trvanie zmluvy:** Zmluva bude mať dvojročnú platnosť od dňa začatia vykonávania pravidelnej leteckej služby na danej letovej trase, v súlade so stanovenými záväzkami spojenými s výkonom verejnej služby.

Náležité plnenie zmluvy a nákladové účtovníctvo dopravcu budú predmetom každoročnej kontroly v spolupráci so samotným dopravcom. Akákoľvek prípadná zmena musí byť predmetom dodatočnej dohody.

8. **Vypovedanie a výpovedná lehota:** Zmluvné strany môžu zmluvu vypovedať vopred len po vypršaní 6 mesačnej výpovednej lehoty. V prípade, že dopravca nedodrží záväzok verejnej služby a opätovne nezačne poskytovať službu v súlade so záväzkami verejnej služby do jedného mesiaca po upozornení, pokladá sa to za vypovedanie zmluvy bez výpovednej lehoty.

Ak sa využívanie ponúkanej kapacity po prvých dvoch sezónach prevádzky prejaví nižšie ako 50 %, ENAC (Národný útvar civilného letectva, Ente Nazionale dell'Aviazione civile – ENAC) môže znížiť frekvenciu a/alebo minimálnu kapacitu s následným prehodnotením finančnej náhrady.

Za nedodržanie výpovednej lehoty uvedenej v prvom odseku tohto oddielu sa účtuje zmluvná pokuta vypočítaná na základe počtu dní nedodržania výpovednej lehoty a zisku alebo straty v súvislosti s letovou trasou v predmetnom roku. Pokuta však nebude môcť prekročiť maximálnu finančnú čiastku uvedenú v článku 5.

9. **Neplnenie zmluvy:** Dopravca je zodpovedný za náležité plnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy. V prípade neplnenia alebo nenáležitého plnenia zmluvy zo strany dopravcu, ktoré nebude zavinené vyššou mocou alebo výnimočnými alebo nepredvídateľnými okolnosťami alebo okolnosťami mimo vplyvu dopravcu alebo okolnosťami, ktorým dopravca nemohol predísť, bude možné zmluvu vypovedať prostredníctvom formálneho upozornenia, ktoré bude musieť byť odoslané dopravcovi do 10 dní odo dňa zistenia takejto skutočnosti.

Dopravca môže v lehote do 7 dní od dňa doručenia námietky predložiť svoje vlastné odôvodnenie.

S cieľom zabezpečiť kontinuitu a pravidelnosť letov, dopravca, ktorý prijme tieto povinnosti spojené s výkonom verejnej služby sa zaväzuje poskytnúť prevádzkovú kauciu určenú na zaručenie správneho vykonávania a pokračovania služby. Táto kaucia by sa mala rovnáť aspoň 800 000 EUR poskytnutých organizácii ENAC prostredníctvom poisťovnej záruky. Táto organizácia ju môže použiť na zabezpečenie ďalšieho poskytovania služieb, ku ktorým sa dopravca zaviazal.

Kaucia sa uvoľní po priaznivom výsledku kontroly uvedenej v článku 7, ktorá sa vykoná po riadnom ukončení zmluvy.

Počet zrušených letov nesmie prekročiť 2 % za rok s výnimkou prípadov vyššej moci.

Za každý zrušený let, spôsobený dopravcom po prekročení uvedeného limitu musí dopravca zaplatiť regulačnému útvaru zmluvnú pokutu vo výške 3 000 EUR.

Zmluva sa zruší bez akejkoľvek námietky v prípade, že počet zrušených letov zapríčinených priamo dopravcom prekročí v každej leteckej sezóne 4 % počtu letov stanovených na danej trase, ku ktorej sa dopravca zaviazal. Zmluva sa automaticky považuje za zrušenú v prípade, že bude uchádzačovi pozastavená alebo odobratá prevádzková licencia alebo osvedčenie leteckého prevádzkovateľa (AOC).

V prípade zrušenia zmluvy môže ENAC prehodnotiť, či v poskytovaní služby bude dočasne a za rovnakých podmienok pokračovať daný dopravca až do stanovenia nového prevádzkovateľa.

Ak by dopravca nemohol prevádzkovať letecké linky na predmetných trasách z dôvodu:

- nebezpečných meteorologických podmienok;
- zatvorenia jedného z letísk;
- súvisiaceho s verejnou bezpečnosťou;
- štrajkov;
- bezpečnostných problémov;
- vyššej moci;

výška finančnej náhrady bude primerane znížená v závislosti od nevykonaných letov.

10. **Predloženie ponúk:** Ponuky, ktoré s cieľom dosiahnuť platnosť, musia byť vypracované v súlade s ustanoveniami dokumentácie k verejnej súťaži, je potrebné odoslať doporučené do 30 dní od dňa uverejnenia tejto výzvy na predloženie ponúk v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev v zatvorenej a zapečatenej obálke s potvrdením o doručení alebo sa musia doručiť do priamo na uvedenú adresu s vystavením potvrdenia o prijatí:

ENAC, direzione generale, viale del Castro Pretorio 118, I-00185 Roma.

V prvom prípade je rozhodujúca pečiatka pošty, v druhom prípade dátum uvedený na potvrdení o prijatí.

11. **Platnosť výzvy na predloženie ponúk:** V zmysle článku 4. ods. 1, písm. d) nariadenia (EHS) č. 2408/92 je táto výzva na predloženie ponúk platná za predpokladu, že žiaden letecký dopravca Spoločenstva nebude bez finančnej náhrady prevádzkovať služby na uvedenej trase v súlade s povinnosťami uverejnenými v Úradnom vestníku Európskej únie C 83 zo 6.4.2006 do 30 dní od dňa jej uverejnenia a bez žiadosti o akúkoľvek finančnú náhradu.